

English

- The mixer stand and bowl are designed for use with the Philips mixers types HR 1500, HR 1520, HR 1523 and HR 1524 exclusively.
- The spatula (C) provided is suited for emptying the mixer bowl effectively. (With type HR 1974 only.)
- Use strip beaters for the best results (fig. 5 and 8).
- Wire beaters are not suitable for use in this bowl.

Preparing for use

- Place the bowl (B) in the stand (fig. 1).
- Mount the main unit onto the stand (fig. 2 and 3). (To remove the main unit proceed in reverse.)
- Press the dislocking zone ((A), fig. 1) and pull the main unit with holder backwards (fig. 4).
- Insert the strip beaters or kneading hooks ("Click!"). It may be necessary to turn the beaters or kneading hooks a little while doing so (fig. 5). (Note: it is important that you insert the kneading hook with colour marking into the larger opening.)
- Pull the main unit back into a horizontal position ("Click!") (fig. 6).
- Switch the mixer on (fig. 7).

After use

- Switch the mixer off.
- Press the dislocking zone (A) and pull the main unit with holder backwards (fig. 4).
- Remove the bowl.

How to store beaters and kneading hooks (type HR 1974 only)

- Open the lid at the back side of the stand.
- You can store beaters and kneading hooks in the storage compartment (fig. 8).

Cleaning

- After use, pour some (soapy) water into the bowl. Put the beaters or kneading hooks into the water and let the mixer run for a little while.
- You may clean the bowl and the spatula in hot soapy water. Use a damp cloth for cleaning the stand.
- Do not use abrasives, scourers etc. or aggressive liquids such as acetone for cleaning.

Français

- Le bol rotatif ne peut être utilisé que pour les batteurs Philips HR 1500, HR 1520, HR 1523 et HR 1524.
- La spatule (C) fournie est utilisable pour remplir le bol du mixer efficacement (uniquement avec le type HR 1974).
- Utilisez des fouets à bande pour de meilleurs résultats (fig. 5 et 8). Les fouets fils ne sont pas appropriés pour un usage dans ce bol.

Mise en oeuvre

- Placez le bol (B) sur le support (fig. 1).
- Montez l'appareil sur le support (fig. 2 et 3). (Pour retirer l'appareil, procédez de manière inverse.)
- Appuyez sur le déverrouillage ((A), fig. 1) et faites basculer l'appareil vers l'arrière (fig. 4).
- Mettez en place les fouets à bande ou les crochets pétrisseurs ("clic"). Il est peut-être nécessaire de légèrement les tourner pour qu'ils se placent (fig. 5).
- (Remarque: il est important d'enfoncer le crochet à pétrir avec la pastille de couleur dans l'ouverture la plus large.)
- Ramenez l'appareil en position horizontale, jusqu'au déclic pour enfoncer les fouets ou les crochets à pétrir dans les ingrédients (fig. 6).
- Mettez le batteur en marche (fig. 7).

Après utilisation

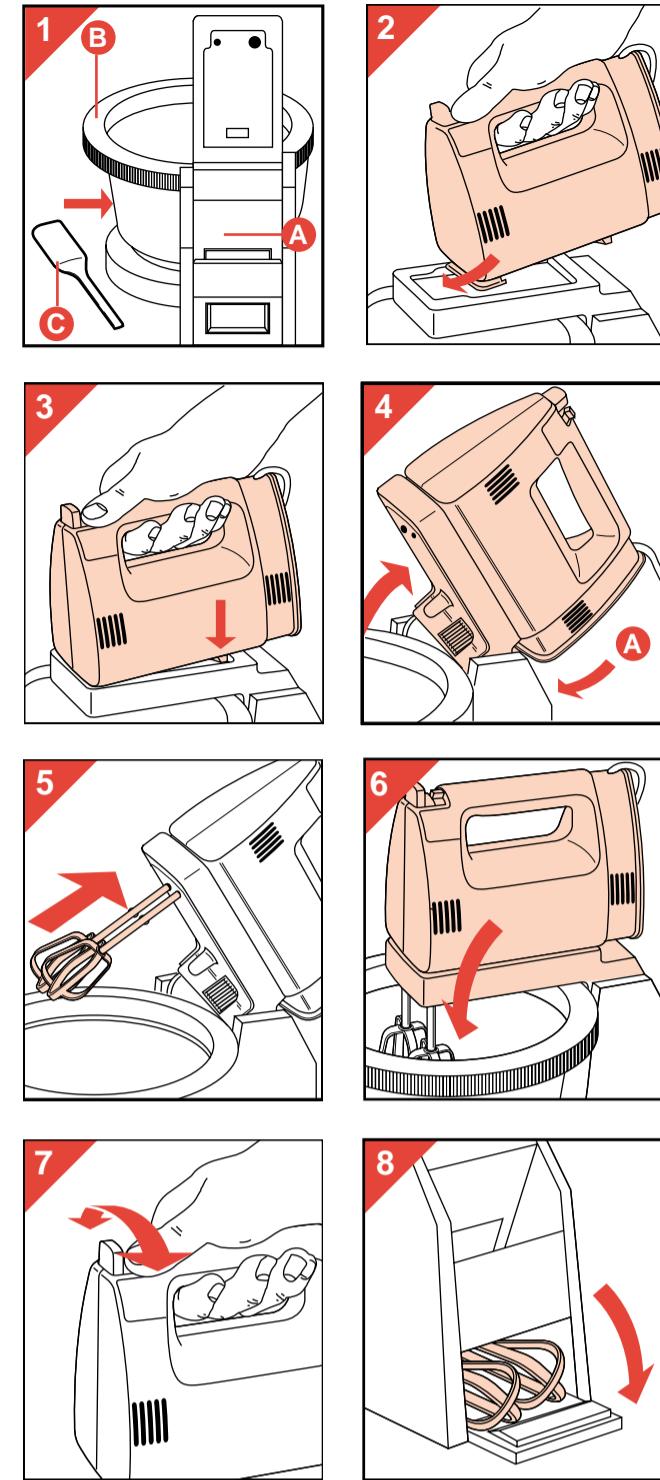
- Arrêtez l'appareil.
- Appuyez à nouveau sur le déverrouillage (A) et rebasculez l'appareil vers l'arrière (fig. 4).
- Retirez le bol.

Rangement des fouets et des crochets à pétrir

- (uniquement avec le type HR 1974)
- Ouvrez le couvercle à l'arrière du support.
 - Rangez les crochets et les fouets dans le compartiment (fig. 8).

Nettoyage

- Après utilisation, versez de l'eau tiède (savonneuse) dans le bol, enfoncez les fouets dans l'eau et faites fonctionner l'appareil quelque temps. Vous pouvez aussi nettoyer les fouets à l'eau courante ou au lave-vaisselle.
- Vous pouvez nettoyer le bol, la spatule et le support avec une éponge humide.
- N'utilisez pas de poudre ou tampons abrasifs ou bien des liquides agressifs tels que l'acétone.



Service ① 4822 418 40605
② 4822 690 40212

Deutsch

- Dieses Mixerstativ ist nur für die Verwendung zusammen mit den Philips Handmixern HR 1500, HR 1520, HR 1523 und HR 1524 geeignet.
- Der mitgelieferte Spatel (C) erleichtert das Leeren der Rührschüssel (nur Typ HR 1974).
- Das beste Ergebnis erhalten Sie, wenn Sie die Bandquirle (Abb. 5 und 8) verwenden. Die Drahtquirle sind für diese Schüssel nicht geeignet.

Inbetriebnahme

- Stellen Sie die Schüssel (B) in das Stativ (Abb. 1).
- Befestigen Sie den Handmixer am Stativ (Abb. 2 und 3). Beim Abnehmen umgekehrt vorgehen.
- Entriegelungsbereich (A) drücken und Handmixer mit Halterung nach hinten drehen (Abb. 4).
- Setzen Sie die Bandquirle oder die Knethaken ein ("Klick"). Dabei kann es erforderlich sein, diese ein wenig zu drehen (Abb. 5). Wichtig: die Knethaken mit der Farbmärkierung muß in die größere Öffnung eingesetzt werden.
- Handmixer wieder in die waagerechte Stellung drehen ("Klick") (Abb. 6).
- Mixer einschalten (Abb. 7).

Nach Gebrauch:

- Mixer ausschalten.
- Entriegelungsbereich (A) drücken und Handmixer mit Halterung nach hinten drehen (Abb. 4).
- Schüssel herausnehmen.

Aufbewahrung von Quirlen und Knethaken (nur Typ HR 1974)

- Deckel hinten am Stativ öffnen.
- Dort können Sie Quirl und Knethaken unterbringen (Abb. 8).

Reinigung

- Nach Gebrauch etwas Wasser, dem Sie Spülmittel zugesetzt haben, in die Schüssel geben. Quirl oder Knethaken in das Wasser halten und Mixer eine Weile läufen lassen.
- Schüssel und Spatula können ebenso gesäubert werden. Stativ mit feuchtem Tuch reinigen.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel, Topfkratzer oder ätzende Flüssigkeiten, wie Azeton, zum Reinigen.

Nederlands

- Het mixerstatief en de mengkom zijn uitsluitend geschikt voor gebruik met de Philips mixers type HR 1500, HR 1520, HR 1523 en HR 1524.
- Met behulp van de meegeleverde spatel (C) kunt u de mengkom goed leeg maken. (Alleen bij type HR 1974.)
- Het beste resultaat bereikt u met bandklopplers (fig. 5 en 8). Draadklopplers zijn niet geschikt voor gebruik in deze kom.

Voor gebruik gereed maken

- Zet de kom (B) op zijn plaats (fig. 1).
- Zet het apparaat vast op het statief (fig. 2 en 3). (Afnemen gaat op dezelfde wijze, maar dan in omgekeerde richting.)
- Druk op ontgrendeling ((A), fig. 1) en kantel het apparaat met houder achterover (fig. 4).
- Druk de bandklopplers of kneedhaken goed in het apparaat ("Klik!"). Wellicht moet u ze daarbij wat draaien (fig. 5). (N.B. Bij de kneedhaken is het van belang dat u het exemplaar met de kleuraanduiding in de grootste opening steekt.)
- Kantel het apparaat voorover ("Klik!") (fig. 6).
- Schakel de mixer in (fig. 7).

Na gebruik

- Schakel de mixer uit.
- Druk op de ontgrendeling ((A), fig. 1) en kantel het apparaat met houder achterover (fig. 4).
- Neem de kom van zijn plaats.

Klopplers en kneedhaken ophangen (alleen type HR 1974)

- Open het klepje aan de achterzijde van het statief.
- U kunt in de opbergplaats klopplers en kneedhaken ophangen (fig. 8).

Schoonmaken

- Doe na gebruik water of sop in de kom. Plaats hier de klopplers of kneedhaken in en laat de mixer dan nog even werken.
- U kunt de kom en de spatel afwaschen in heet sop. Gebruik voor het schoonmaken van het statief uitsluitend een vochtige doek.
- Gebruik geen schuurmiddelen, pannesponzen, schuurdoekjes e.d. of agressieve vloeistoffen zoals acetoon voor het schoonmaken.

Italiano

- Il supporto ed il contenitore dello sbattitore sono esclusivamente per l'uso dei modelli HR 1500, HR 1520, HR 1523 e HR 1524.
- La spatula (C) a corredo è adatta per vuotare il contenitore (solo nel mod. HR 1974).
- Usate le fruste per ottenere i migliori risultati (fig. 5 e 8). Le fruste in acciaio non sono adatte a questo contenitore.

Funzionamento

- Mettete il contenitore (B) sul supporto (fig. 1).
- Montate l'unità principale sul supporto (fig. 2 e 3). (Per toglierlo procedete in senso contrario.)
- Premete per sbloccare ((A) fig. 1) e girate l'unità principale col supporto all'indietro (fig. 4).
- Inserite le fruste o i ganci a spirale (sentirete uno scatto). Se necessario, ruotatevi un poco per fissarli (fig. 5). (Nota: il gancio per impastare con l'indicazione colorata va inserito nell'apertura più grande.)
- Rimettete l'unità principale in posizione orizzontale (sentirete uno scatto) (fig. 6).
- Mettete in funzione lo sbattitore (fig. 7).

Dopo l'uso

- Spegnete l'apparecchio.
- Premete per sbloccare (A) e girate l'unità principale col supporto all'indietro (fig. 4).
- Togliete il contenitore.

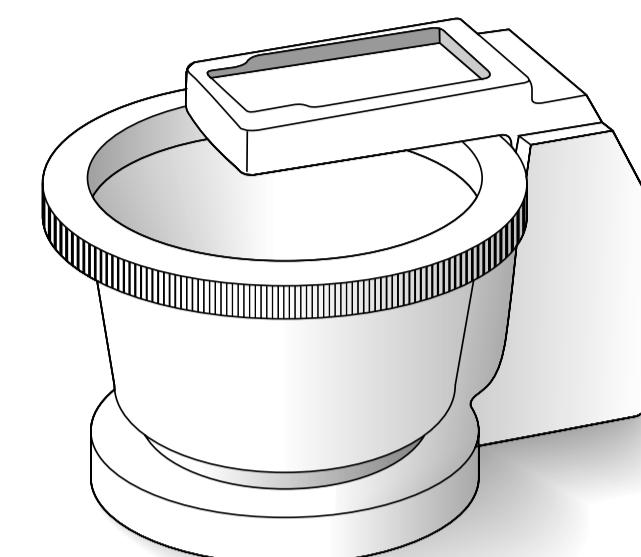
Come riporre le fruste ed i ganci per impastare (solo nel mod. HR 1974)

- Aprite il coperchio posto sulla parte posteriore del supporto.
- Riponete nell'apposito vano le fruste ed i ganci per impastare (fig. 8).

Pulizia

- Dopo l'utilizzo, versate nel contenitore acqua e detersivo. Immergetevi le fruste o i ganci e fate funzionare lo sbattitore per alcuni secondi.
- Potete pulire il contenitore e la spatula con acqua calda e detersivo. Per pulire il supporto usate un panno umido.
- Per pulire, non usate detergivi abrasivi, corrosivi, pagliette ecc. o solventi come l'acetone ecc.

PHILIPS
HR 1973/74



PHILIPS

4222 000 84776

Español

- El pie de batidora con recipiente se ha diseñado para su empleo con las batidoras Philips de los modelos HR 1500, HR 1520, HR 1523 y HR 1524 exclusivamente.
- La espátula (C) suministrada facilita el vaciado del recipiente mezclador (con el HR 1974 únicamente).
- Use los batidores de tira para un mejor resultado (fig. 5 y 8). Los batidores de alambre no se pueden utilizar en este recipiente.

Preparación para el empleo

- Coloquen el recipiente (B) en la base (fig. 1).
- Monten la unidad principal en el soporte (figs. 2 y 3). (Para quitar la unidad principal se procede en orden inverso.)
- Aprieten la zona de desbloqueo (A en la fig. 1) y hagan girar hacia atrás la unidad principal con sujeción (fig. 4).
- Inserte los batidores de tira o los amasadores ("click!"). Puede haber necesidad de hacerles girar un poco para ello (fig. 5). (Nota: Es importante que inserten el amasador que tiene la marca de color en la abertura mayor.)
- Lleven la unidad principal hacia delante, hasta conseguir la posición horizontal ("click!") (fig. 6).
- Pongan en marcha la batidora (fig. 7).

Después de su empleo

- Paren la batidora.
- Aprieten en la zona de desbloqueo (A) y lleven hacia atrás la unidad principal (fig. 4).
- Saquean el recipiente.

Para guardar los batidores y los amasadores (con el HR 1974 únicamente)

- Abran la tapa de la parte posterior del soporte.
- Los batidores y amasadores pueden guardarse en el compartimento (fig. 8).

Limpieza

- Después de usar el aparato, echen un poco de agua jabonosa en el recipiente. Sumergan los batidores o amasadores en el agua y pángalos a funcionar un momento.
- El recipiente y la espátula pueden lavarse en agua jabonosa. Usen un paño húmedo para limpiar el soporte.
- No utilicen abrasivos, asperones, etc. ni líquidos agresivos tales como acetona para la limpieza.

Português

- O suporte para batedeira destina-se unicamente aos tipos de batedeiras Philips HR 1500, HR 1520, HR 1523 e HR 1524.
- A espátula fornecida serve para esvaziar completamente a tigela (somente no modelo HR 1974).
- Utilize os batedores largos para obter melhores resultados (fig. 5 e 8). Os batedores de arame não são adequados a este tipo de tijela.

Preparação

- Coloque a tigela no suporte (fig. 1).
- Instale a unidade principal no suporte (fig. 2 e 3). (Para a retirar faça ao contrário.) Pressione a zona de desbloqueamento ((A), fig. 1) e rode para trás a unidade principal com encaixe (fig. 4).
- Introduza os batedores largos ou os ganchos de amassar ("Click!"). Poderá haver necessidade de rodar um pouco os batedores ou os ganchos enquanto executa a operação (fig. 5). (Nota: ao meter os ganchos para amassar tenha o cuidado de introduzir o que tem a marca colorida na abertura mais larga.)
- Rode a traíreira da unidade principal para a posição horizontal ("Clique!") (fig. 6).
- Ligue a batedeira (fig. 7).

Depois de usar

- Desligue a batedeira.
- Carregue na tampa na parte de trás do suporte (A) e rode para trás a unidade principal com encaixe (fig. 4).
- Retire a tigela.

Como guardar os batedores e os ganchos para amassar

- Abra a tampa na parte de trás do suporte.
- Poderá guardar os batedores e os ganchos para amassar nesse compartimento (fig. 8).

Limpeza

- Depois de usar, deite alguma água com sabão dentro da tigela. Meta os batedores ou os ganchos para amassar dentro da água e deixe a batedeira trabalhar algum tempo.
- Poderá lavar a tigela e a espátula em água quente com sabão. Use um pano húmedo para limpar o suporte.
- Não use abrasivos, esfregões etc. ou líquidos agressivos como a acetona, para limpar.

Dansk

- Mixerstativet og skålen er designet til at bruges sammen med Philips mixermodellerne HR 1500, HR 1520, HR 1523 og HR 1524.
- Den medleverede skraber (C) er beregnet til brug for effektiv tømning af skålen (leveres kun med type HR 1974).
- For at opnå bedst muligt resultat bør der anvendes piskeris af båndtypen (fig. 5 og 8). Piskeris af trådtypen bør ikke anvendes i denne skål.

Klaringer til brug

- Anbring skålen (B) i stativet (fig. 1).
- Anbring mixeren på stativet (fig. 2 og 3). (Den omvendte fremgangsmåde anvendes til at tage mixeren af stativet).
- Tryk på området, som løser stativet op (A) i fig. 1) og vip mixeren og holder bagover (fig. 4).
- Sæt piskerisene eller dejkrogene på plads ("klik"). Det er måske nødvendigt at dreje piskerisene eller dejkrogene let, når de skubbes på plads (fig. 5). (Bemærk: Det er vigtigt, at dejkrogen med farvefarvelning sættes i den største åbning).
- Vip mixeren tilbage i vandret stilling ("klik") (fig. 6).
- Tænd for mixeren (fig. 7).</

Norsk

- Mixerstativet og bollen er konstruert for bruk sammen med Philips mikere type HR 1500, HR 1520, HR 1523 og HR 1524 exclusive.
- Spatulaen (C) som medfølger er egnet for effektiv temming av mixerbollen. (Kun type HR 1974.)
- For best resultat bruk vispene av type som vist i fig. 5 og 8. Trådvispene er ikke anvendelig for bruk i denne bollen.

Klargjøring for bruk

- Plasser bollen (B) i stativet (fig. 1).
- Monter hovedheten på stativet (fig. 2 og 3). (Demontering av hovedheten gjøres motsatt.)
- Trykk på utlosserfeltet ((A), fig. 1) og løft hovedheten med holderen bakover (fig. 4).
- Sett inn vispene/elteklørene ("klikk"). Det kan være nødvendig å drelle vispene eller elteklørene litt mens dette gjøres (fig. 5).
- (Merkt: Det er viktig at eltekløren med fargemerking settes i den største åpningen).
- Sett hovedheten tilbake i horisontal stilling ("klikk") (fig. 6).
- Slå på mixeren (fig. 7).

Etter bruk

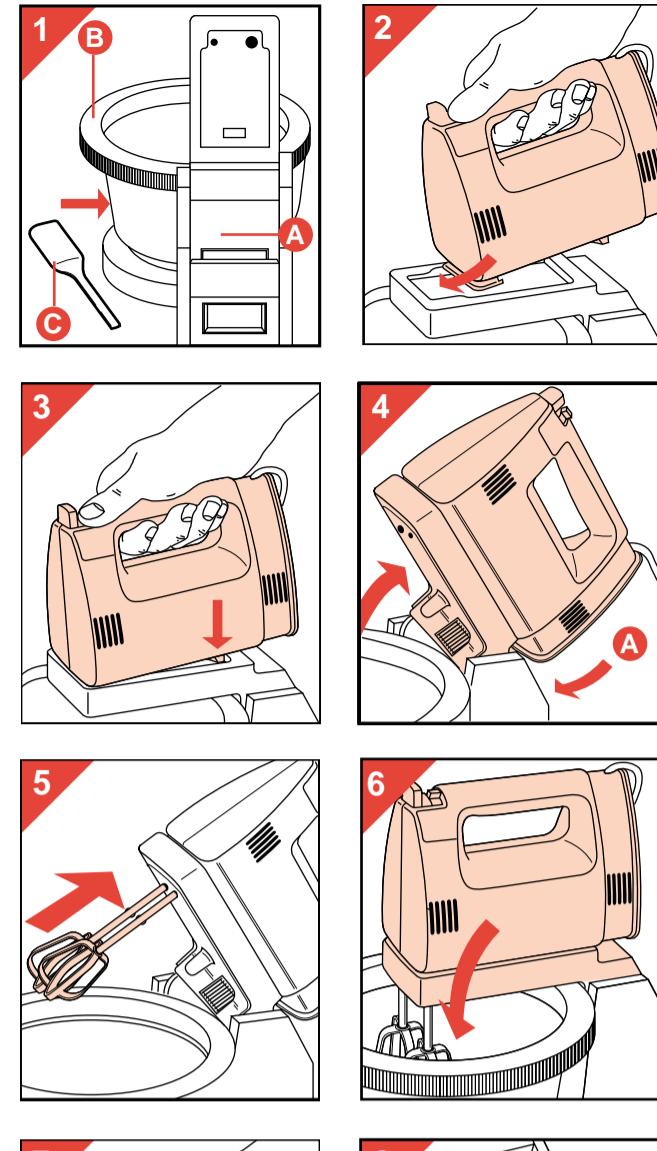
- Slå av mixeren.
- Trykk på utlosserfeltet (A) og løft hovedheten med holderen bakover (fig. 4).
- Fjern bollen.

Oppbevaring av visper og elteklører

- Åpne lokket bak på stativet.
- De kan oppbevare vispene og elteklørene i oppbevaringsrommet (fig. 8).

Rengjøring

- Etter bruk helles litt (såpe) vann i bollen. Plasser vispene eller elteklørene i vannet og la mixeren gå en liten stund.
- De kan rengjøre bollen og spatulaen i varmt såpevann. Bruk en fuktig klut til rengjøring av stativet.
- Bruk ikke såpemidler, skuremidler etc. eller aggressive væsker, slik som acetone ved rengjøring.



Svenska

Läs först hela bruksanvisningen! Spara den! Spara köpbevis och kvitto! Om du har frågor, besvaras dessa gärna av Philips Försäljning AB.

- Denna stativ med roterande bunke kan användas endast tillsammans med Philips elvispar typ nr HR 1500, HR 1520, HR 1523 och HR 1524.
- Skrapan (C) (medföljer endast typ HR 1974) är så utformad att skälen kan skrapas ur effektivt.
- Använd universalvisparna, fig 5 och 8. (Finvisparna av trådtyp kan inte användas i bunken. Finvisparna medföljer inte apparater, som säljs i Sverige.)

Användning

- Placer skälen på stativet.
- Sätt fast elvispen som fig 2 och 3 visar. När du skall ta av den igen gör du tvärt om.
- Tryck in spären (A), fig 1, och tippla elvispen och hållaren bakåt/uppåt som fig 4 visar.
- Sätt i universalvisparna eller degrokarna. Du måste kanske vrida på dem något för att få dem att passa (fig. 5).
- OBS! När du använder degrokarna är det viktigt att du sätter den degrok, som är försedd med en färgad ring, i det stora hålet.
- Tryck ner elvispen i horisontell läge där den läses med ett "klick", fig 6.
- Starta elvispen (fig. 7).

När du är färdig

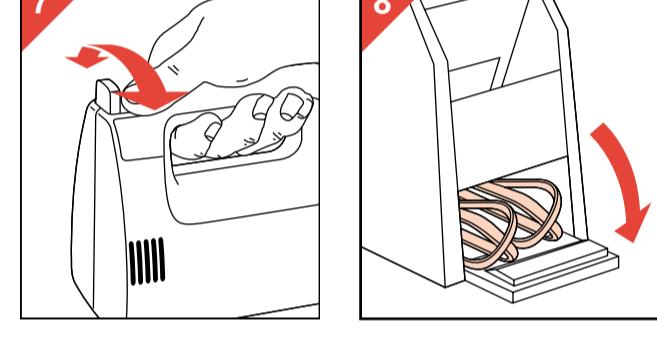
- Stäng av elvispen.
- När du är färdig, tryck på spären (A) och tippla elvispen bakåt/uppåt (fig 4).
- Ta av skälen.

Här förvarar du vispar och degrokar

- Öppna locket på stativets baksida.
- Stoppa in visparna och degrokarna i utrymmet, fig 8.

Rengöring

- Efter användning, häll varmt vatten och diskmedel i skälen och låt visparna eller degrokarna rotera där en liten stund.
- Skälen och skrapan diskar du för hand i varmt vatten med diskmedel.
- Diska inte stativet. Du kan torka av det med en fuktig trasa.
- Använd inte aggressiva eller repande rengöringsmedel t ex lösningsmedel respektive skurpulver.



Service • 4822 418 40605
• 4822 690 40212

magyar

- A mixerállvány és a keverőtál kizárolag a Philips HR 1500, HR 1520, HR 1523 és a HR 1524 típusú háztartási mixergépekhez tartoznak.
- A simítólapát (C) az előállított keveréknek a keverőtálon való praktikus kivételére szolgál (csak a HR 1974 típusúval együtt szállítva).
- A legjobb eredményt a párós habverők használata biztosítja (5. és 8. ábra). A drótbal készült habverők használata a keverőtálon esetében nem megfelelő.

Használata:

- Helyezze a keverőtált (B) az állvántra (1. ábra).
- Állitsa a készüléket az állvánnyal tetejére (2. és 3. ábra). (A készülék leszerelése fordított módon történik.)
- Nyomja meg a rögzítésoldó gombot (A) (1. ábra) és hajtsa a készüléket a tartóval együtt hátra. (4. ábra)
- Helyezze be a habverőt vagy a dagasztókat (kattanásig). Lehetséges, hogy ehhez szükséges kissé előfordul a habverőt vagy a dagasztókat (5. ábra). (Megjegyzés: Fontos, hogy a színnel jelölt dagasztót a nagyobb nyílással helyezze.)
- Hajtsa vissza (kattanásig) a készüléket vízszintes helyzetbe (6. ábra).
- Kapcsolja be a mixergépet (7. ábra).

Használat után:

- Kapcsolja ki a mixergépet.
- Nyomja meg a kioldógombot (A), és hajtsa hátra a készüléket a tartóval együtt (4. ábra).
- Emelje ki a keverőtált.
- A habverő és a dagasztók tárolása (csak a HR 1974 típus esetében)
 - Nyissa fel az állvány hátsó oldalán található fedőt.
 - A habverőt és a dagasztóhorgokat az itt található rekeszben tarthatja (8. ábra).

Tisztítás

- Használat után öntsön kevés (mosószeres) vizet a keverőtába. Helyezze a habverőt vagy a dagasztókat a vízbe és járassa ki isideig a mixergépet.
- A simítólapát és a keverőtált meleg, mosószeres vizes tisztításhoz meg. Az állvány tisztításához használjon dörzsölő, szúrószereket vagy pl. az acetohoz hasonló agresszív folyadékot.

Műszaki adatok

MINŐSGÉTANÚSÍTÁS

A garanciajegyen feltüntetett forgalomba hozó vállalat a 2/1984. (III. 10.) BKM-Ipm együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen típusú készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

FIGYELEM!

A meghibásodott készüléket - beleértve a hálózati csatlakozó vezetéket is - csak szakember (szerviz) javíthatja.

GARANCIA

A forgalomba hozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Figyelem!

A készülék csak háztartási céllra használható.

polski

- Stojak do miksera i miska są przeznaczone wyłącznie do używania z mikserami Philips typu HR 1500, HR 1520, HR 1523 i HR 1524.
- Dostarczana w komplecie lopatka (C) służy do dokładnego opróżniania miski. (Tylko wraz z mikserem typu HR 1974.)
- Stosowanie trzepaków z tażmą daje najlepsze wyniki (rys. 5 i 8). Trzepaki druciane nie nadają się do stosowania wraz z miską.

Przygotowanie do użycia

- Włożyć miskę (B) do stojaka.
- Wstawić mikser na stojak (rys. 2 i 3). (Demontaż przeprowadza się w kolejności odwrotnej.)
- Wcisnąć blokadę ((A), rys. 1) i obrócić mikser z uchwytem do tyłu (rys. 4).
- Włożyć trzepak lub mieszadła do ciasta (usłyszysz "kliknięcie"). W razie potrzeby, wkładając trochę trzepak lub mieszadła (rys. 5). (Uwaga: należy zwrócić uwagę, aby mieszadło do ciasta z kolorowym znacznikiem było wkładane do największego otworu.)
- Obrócić mikser z powrotem do pozycji poziomej (usłyszysz "kliknięcie") (rys. 6).
- Włączyć mikser (rys. 7).

Po użyciu

- Wyłączyć mikser.
- Wcisnąć blokadę (A) i obrócić mikser z uchwytem do tyłu (rys. 4).
- Wyjmij miskę.

Przechowywanie trzepaków i haków do ciasta (tylko HR 1974)

- Otwórz pokrywę w tylnej części stojaka.
- Trzepaki i mieszadła do ciasta można przechowywać w specjalnym pojemniku (rys. 8).

Czyszczenie

- Po użyciu do miski należy wlać trochę wody z płynem do mycia naczyń. Do wody tej należy włożyć trzepaki lub mieszadła do ciasta i włączyć mikser na chwilę.
- Miskę i lopatkę można myć w gorączej wodzie z płynem do mycia naczyń. Do czyszczenia stojaka użyjcie wilgotnej szmatki.
- Nie wolno czyścić żerdziami zicerającymi, żerdziami do szorowania lub cieciami agresywnymi chemicznymi (np. acetonom).

Русский

- Подставка и миска для миксера предназначены исключительно для использования с миксерами Филипс типов HR1500, HR 1520, HR1523 и HR1524.
- Прилагаемая лопатка (С) предназначена для опустошения миски (Только для типа HR 1974).
- Для большей результативности используйте насадки-венчики (рис.5 и 8). Насадки из поволоки не пригодны для использования с данной миской.

Подготовка к работе

- Поставьте миску (В) на подставку (рис.1).
- Вставьте миксер в подставку (рис.2 и 3). (Чтобы достать миксер проделайте обратное.)
- Нажмите на вертикальную плоскость подставки ((А) рис.1) и откиньте миксер назад (рис.4).
- Закрепите насадки ("Щелчок!") При этом может быть необходимым их слегка повернуть. (рис.5) (Примечание: Важно, чтобы Вы при закреплении змеевидных насадок насадку с цветной меткой вставили в большее отверстие.)
- Поставьте миксер обратно в горизонтальное положение ("Щелчок!") (рис.6).
- Включите миксер (рис.7).

После использования

- Выключите миксер.
- Нажмите на вертикальную плоскость подставки (А) и откиньте миксер назад (рис.4).
- Достаньте миску.

Как хранить насадки (тип HR 1974 только)

- Откройте крышку на задней панели подставки.
- Вы можете хранить насадки в этом отделении (рис.8).

Чистка

- После использования наполните миску мыльной водой, опустите насадки в воду и включите миксер.
- Вымойте миску и лопатку в горячей мыльной воде. Оботрите подставку влажной тканью.
- Не следует использовать для чистки наждачную бумагу, металлические мочалки и едкие жидкости такие, как ацетон.

Český

- Tento podstavec lze použít pro šlehače HR 1500, HR 1520, HR 1523 a HR 1524.
- Stérka (C), která je v příslušenství, usnadňuje vyprázdnění nádoby (jen pro typ HR 1974).
- Nejlepší výsledky dosiahnete s plochými metly (obr. 5).

Uvedení do provozu

- Nádoba (B) nesá se na podstavec (obr. 1).
- Ruční šlehač upevněte na rameno podstavce tak, jak je naznačeno na obr. 2 a 3. Při snímání šlehače postupujte v obráceném sledu.
- Stiskněte zajišťovák (A) a šlehač i s ramenem odklopte směrem dolů (obr. 4).
- Metly nebo hrušnici háky nesá se do šlehače (obr. 5) a zasuňte je tak dále až zátlacenou zaklapnou. Přitom je nádoba mísítko mírně pootočit.
- Hrušnice hák s barevným označením zasuňte do vůtšího otvoru!
- Držák se šlehačem sklopte do původní polohy (obr. 6).
- Šlehač zapnute (obr. 7).

Po použití

- Šlehač vypnute.
- Stiskněte zajišťovák (A) a šlehač vysuňte z ramene směrem dolů (obr. 4).
- Sejmíte nádobu.

Uchovávání metel a háků (jen u typu HR 1974)

- Otevřete víko vzadu na podstavci.
- Do tohoto prostoru můžete uložit metly i háky (obr. 8).

Čištění přístroje

- Po použití nalejte do nádoby trochu (saponátové) vody. Šlehače alebo misesacie metly ponorete do vody a mikser nechajte chvítu v chode.
- Nádoba a silerku můžete umýt v horúcej saponátové vode. Stojan vyčistěte vlhkou hadrou.
- Na čištění nepoužívejte abrazívne prostriedky, drôtenky alebo agresívne tekutiny ako je acetón.

Slovensky

- Stojan na mixér a pracovná nádoba sú určená na použitie s mixérmi Philips typ HR 1500, HR 1520, HR 1523 a HR 1524.
- Priľadená stierka (C) je vhodná na dokladné vyprázdnenie nádoby mixéra. (Len s typom HR 1974.)
- Najlepší výsledok dosiahnete s prieskorovými šlehačmi (obr. 5 a 8). Jednoduché šlehače sú však vhodné na použitie v tejto nádobe.

Príprava na použitie

- Nádoba (B) postavte na stojan (obr. 1).
- Pri stroji prípevňajte na stojan (obr. 2 a 3). (Pri vyberaní prístroja postupujte naopak.)
- Zalaťte uvoľnaciu zónu ((A), obr. 1) a zaklopte prístroj s držiakom smerom dolu (obr. 4).
- Vložte dnu prieskorového šlehače alebo misesacieho metly trochu podoľa (obr. 5). (Poznámka: Je dôležité, aby ste misesiacu metly vložili farebným označením do väčšieho otvoru.)
- Pri stroji vráťte do horizontálnej polohy (Klik!) (obr. 6).
- Zapnite mixér (obr. 7).